

2019年凯迪克金奖

你好灯塔

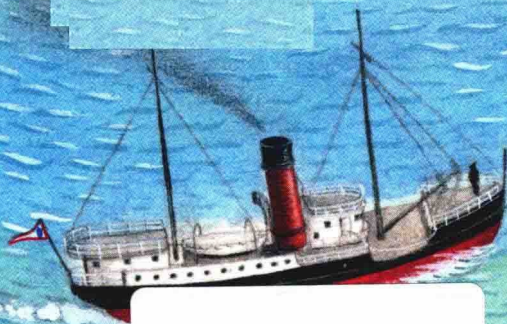


[澳] 苏菲·布莱科尔 著绘 范晓星 译



你好 灯塔

[澳] 苏菲·布莱科尔 著绘 范晓星 译



献给苏珊·里奇。

——我的编辑、朋友，她就像是我人生灯塔上的明灯。

图书在版编目(CIP)数据

你好灯塔 / (澳) 苏菲·布莱科尔著；范晓星译

—北京：中信出版社，2019.4

书名原文：Hello Lighthouse

ISBN 978-7-5217-0088-6

I. ①你… II. ①苏… ②范… III. ①儿童故事—图画故事—澳大利亚—现代 IV. ①I611.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第028945号

Hello Lighthouse

Copyright ©2018 by Sophie Blackall.

Cover art copyright ©2018 by Sophie Blackall.

Cover design by David Caplan.

Cover copyright ©2018 Hachette Book Group, Inc.

Translation copyright © 2018 by Hachette-Phoenix Cultural Development (Beijing) Co., Ltd.

This edition was published by arrangement with Andrey Numberg Associates International Limited.

Published in cooperation between Hachette-Phoenix Cultural Development (Beijing) Co., Ltd. And CITIC Press Corporation.

All rights reserved.

本书仅限中国大陆地区发行销售

你好灯塔

著绘者：[澳] 苏菲·布莱科尔

译者：范晓星

出版发行：中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

承印者：深圳当纳利印刷有限公司

开本：889mm×1194mm 1/12

印张：4.5 字数：69千字

版次：2019年4月第1版

印次：2019年4月第1次印刷

京权图字：01-2019-0995

广告经营许可证：京朝工商广字第8087号

书号：ISBN 978-7-5217-0088-6

定价：49.80元

版权所有·侵权必究

如有印刷、装订问题，本公司负责调换。

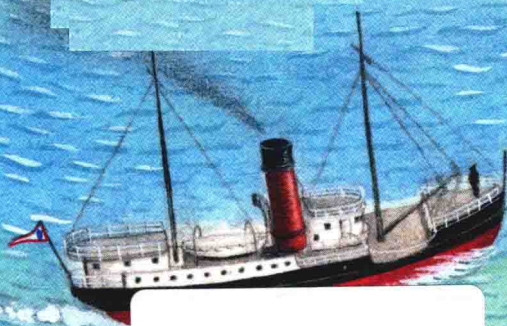
服务热线：400-600-8099

投稿邮箱：author@citicpub.com



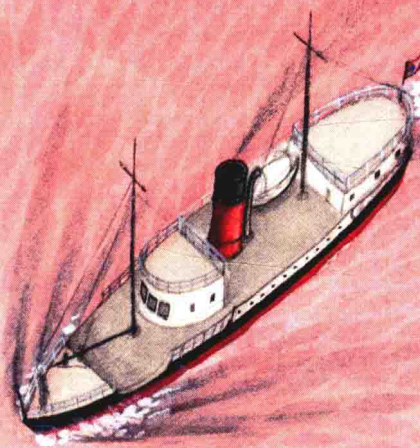
你好灯塔

[澳] 苏菲·布莱科尔 著绘 范晓星 译



在遥远的天边有一座很小的岛，
岛上礁石的最高处矗立着一座灯塔。
它恒久地站立在那里，
面向大海，放射光芒，
为过往的航船指引方向。





从黄昏到黎明，灯塔放射出一束束光芒。

你好！

你好！

你好！

你好，灯塔！





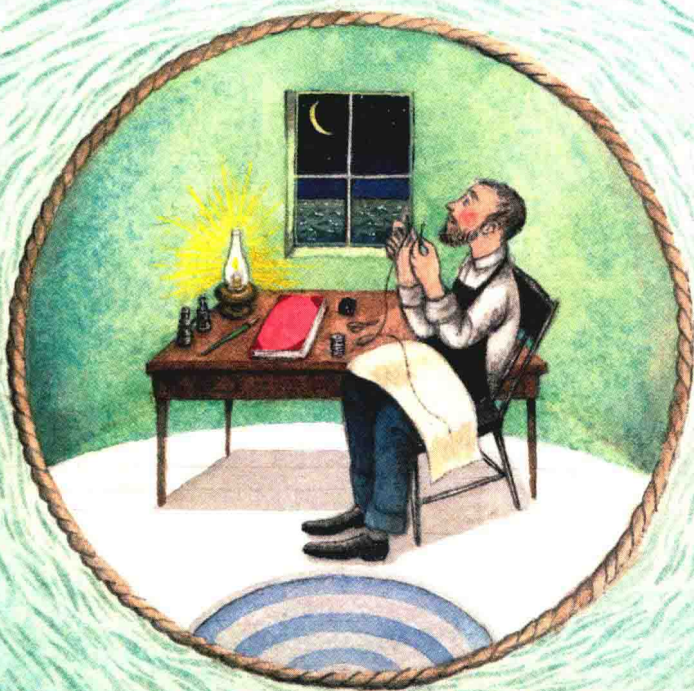
新来的守塔人接替年迈的守塔人，
继续守护塔灯。

他擦亮透镜，注满灯油，
修剪燃过的灯芯。

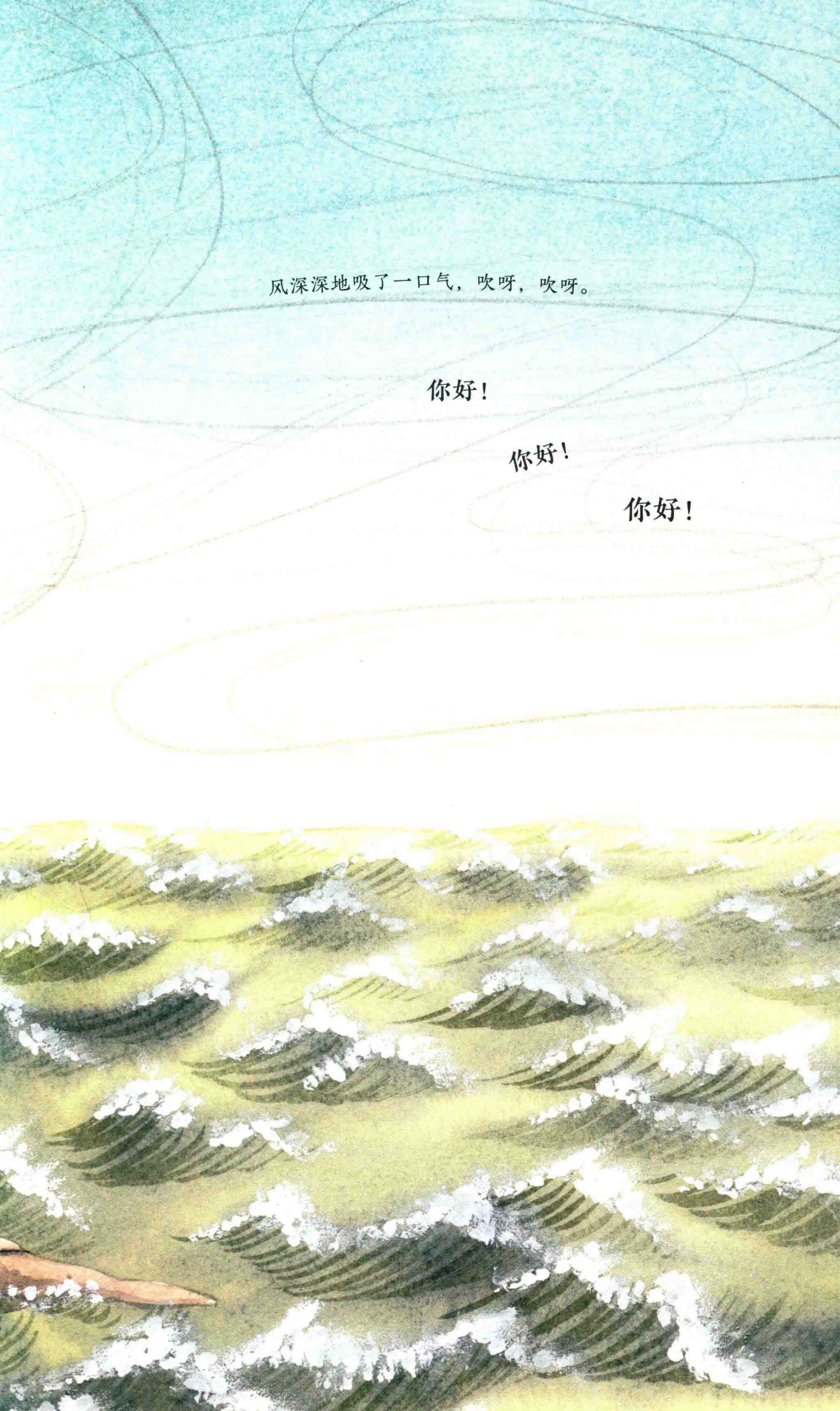
夜晚，他按时上好发条，
保证塔灯旋转。

白天，他为圆形的房间刷上新油漆，
如海水般深绿的油漆。

他记下灯塔日志，穿针引线，
聆听四面八方的风声。





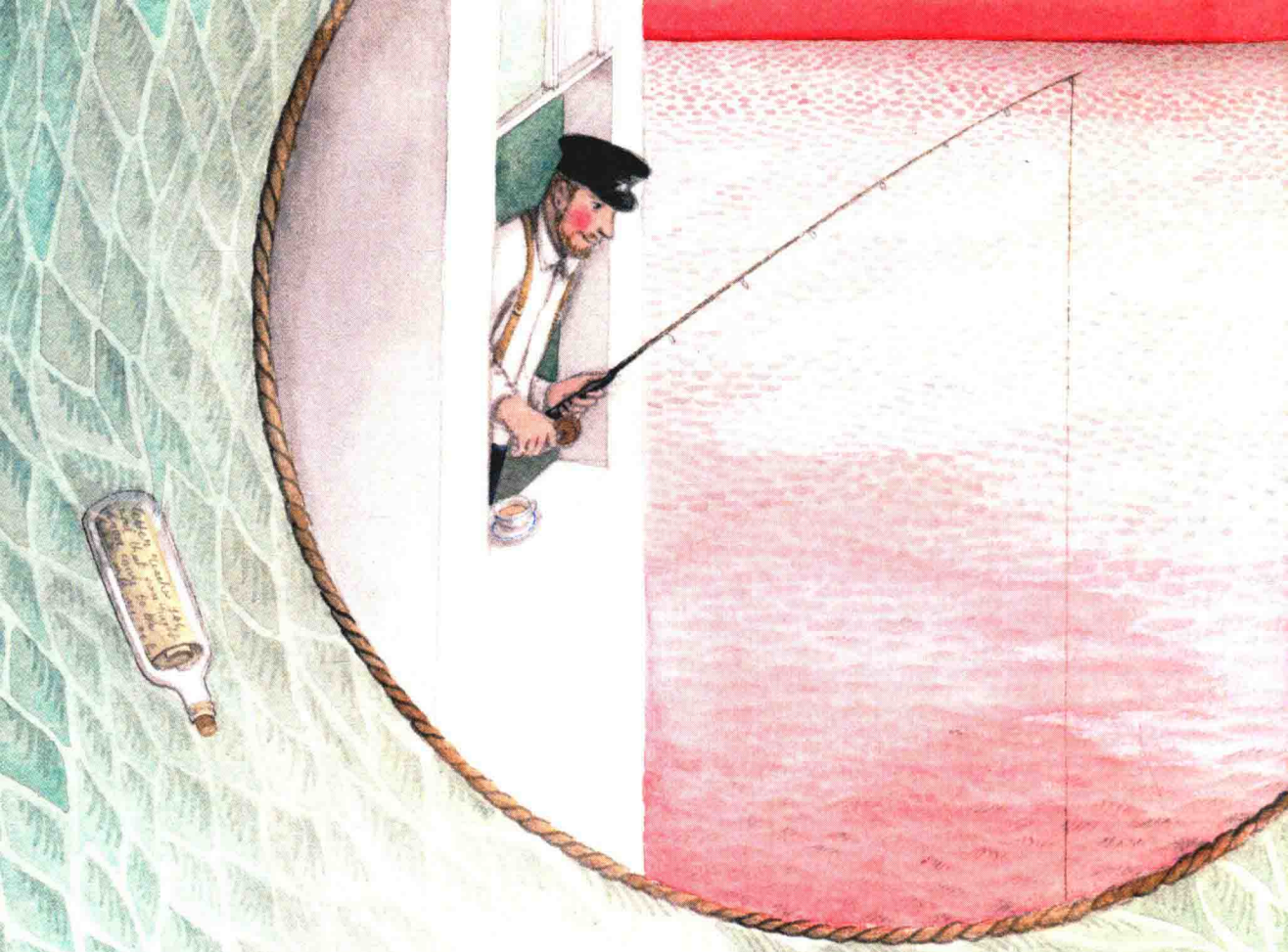
The background of the page is a watercolor illustration. The top half shows a sky with light blue and green tones, filled with thin, dark, swirling lines that suggest wind or clouds. The bottom half shows a sea with waves in shades of green and yellow, with white foam on the crests. The overall style is soft and artistic.

风深深地吸了一口气，吹呀，吹呀。

你好！

你好！

你好！



守塔人烧好水，为自己沏上一杯茶，
然后探身窗外钓鲑鱼。
他哼着小曲，摆好餐具，
多希望能有个人说说话。





我亲爱的艾丽丝，
我多么希望能在远方，
这样地和你，海面上和你打
黄也，完全自由
我多么希望过你的日子
有你在身边
我的可以在一起，
我的爱——

每隔几天，他给她写一封信，
让海浪带走。

他守护塔灯，记下灯塔日志，
等候她的回信。





天色越来越暗，波浪滔滔，浪花四溅。

你好！

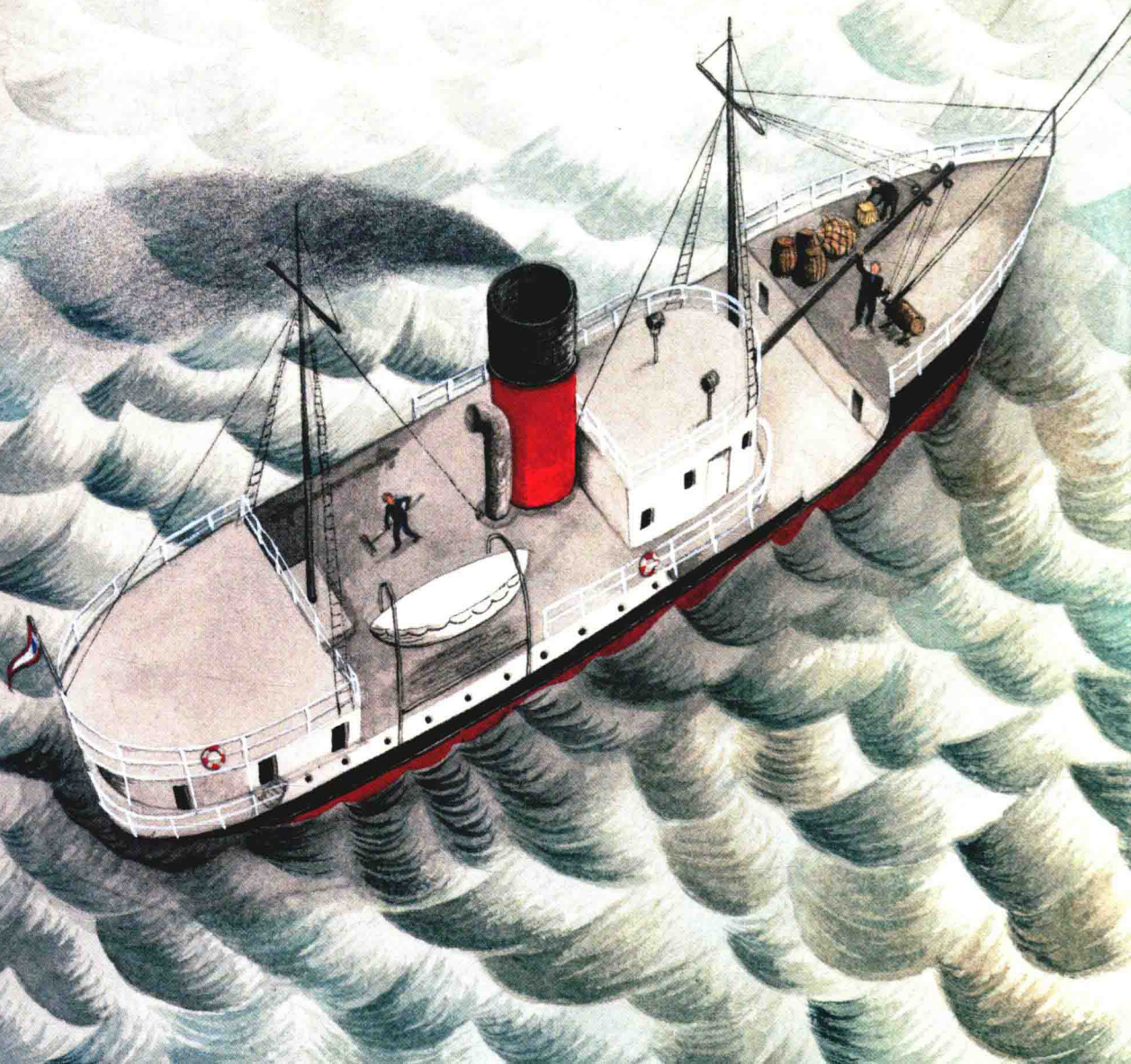
你好！

你好！



守塔人用望远镜眺望远方。

灯塔勤务船来了，送来了灯油、面粉、猪肉、豆子……





和他的妻子。

他领着妻子在灯塔里转了一大圈儿，
参观了里面每个圆形的房间。

他守护塔灯，
记下灯塔日志，
摆上两套餐具。



